

Technische Daten**Technical data**

Isolationskoordination nach IEC 60664-1	<i>Insulation coordination acc. to IEC 60664-1</i>	
Bemessungsspannung	<i>Rated insulation voltage</i>	250 V
Bemessungsstoßspannung/Verschmutzungsgrad	<i>Rated impulse withstand voltage/cont. level</i>	4 kV / 3
Spannungsprüfung nach IEC 60255	<i>Test voltage acc. to IEC 60255</i>	1 kV
Arbeitsbereich der Nennspannung U_n	<i>Nominal voltage range U_n</i>	DC 21...36 V
Stromaufnahme max.	<i>Max. current consumption</i>	<40 mA
Busanschluss	<i>Bus interface</i>	A+ / A- verpolungssicher gemäß AS-i-Spezifikation/ <i>protected against polarity reversal acc. to AS-i specification</i>
Ansprechwert	<i>Response value</i>	siehe Kennlinie / <i>see characteristic curve</i>
Ansprechzeit ($R_f = 0,5 \times R_{ALARM}$)	<i>Response time ($R_f = 0,5 \times R_{ALARM}$)</i>	<5 ms
Schaltglieder	<i>Switching components</i>	1 Schließer / 1 NO contact
Kontaktbemessungsspannung	<i>Rated contact voltage</i>	DC 100 V
Einschaltvermögen	<i>Limited making capacity</i>	AC/DC 1 A
Ausschaltvermögen	<i>Limited breaking capacity</i>	
bei AC 48 V $\cos \phi=0,4$	<i>at AC 48 V $\cos \phi=0,4$</i>	AC 1 A
bei DC 48 V $L/R=0,04s$	<i>at DC 48 V $L/R=0,04s$</i>	DC 1 A
Prüfung der elektromagn. Verträglichkeit (EMV)	<i>Test of electromagnetic compatibility (EMC)</i>	
Störfestigkeit nach EN 50082-2	<i>Resistance to interferences acc. to EN 50082-2</i>	
Störaussendung nach EN 50081-1	<i>Interference emissions acc. to EN 50081-1</i>	
Emissionen nach EN 55011/CISPR11	<i>Emissions acc. to EN 55011/CISPR11</i>	Grenzwertklasse/class B ¹⁾
Umgebungstemperatur, bei Betrieb	<i>Ambient temperature, during operation</i>	-25°C...+60°C
Umgebungstemperatur, bei Lagerung	<i>Storage temperature range</i>	-40°C...+70°C
Klimaklasse nach IEC 60721	<i>Climatic class acc. to IEC 60721</i>	
		3K5, jedoch ohne Betauung und Vereisung / 3K5, except condensation and formation of ice
Anschlussart/Leitung:	<i>Type of connection/cable:</i>	
Reihen klemmen/Aluminium oder Kupfer	<i>screw terminals/Aluminium or Copper</i>	
Temperaturbereich Leitung	<i>Temp. range cable</i>	60°C (18...16 AWG) / 75°C (14...12 AWG)
Anschlussquerschnitt	<i>Wire cross section</i>	
eindrähig/feindrähig	<i>Single wire/flexible</i>	0,2...4 mm ² / 0,2...2,5 mm ² (24...12 AWG)
Schutzart nach EN 60529	<i>Protection class acc. to EN 60529</i>	
Einbauten/Klemmen	<i>Internal components/terminals</i>	IP 30 / IP 20
Gewicht max.	<i>Weight approx.</i>	110 g

1) Geräte der **Grenzwertklasse B** sind für den Einsatz im Industrie- und im Haushaltsbereich geeignet.

1) **Class B** devices are suitable for industrial use as well as for households.

Änderungen vorbehalten

Right to modifications reserved

AC2211**Erdschlussüberwachungsgerät**

System BENDER

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das UG-ISOMETER® AC2211 überwacht ungeerdete Gleichspannungsnetze (IT-System) von DC 21...36 V auf Erdschlüsse, insbesondere in AS-i Systemen.

Montage, Anschluss und Inbetriebnahme

Vorsicht

Auf richtige Nennspannung achten.

In jedem IT-System darf nur ein Erdschlussüberwachungsgerät angeschlossen sein.

Absicherung Netzankopplung: kurzschluss- und erdschluss-sichere Verlegung.

Zur Kontrolle des ordnungsgemäßen Anschlusses des Gerätes ist vor Inbetriebnahme der Anlage eine Funktionsprüfung mittels eines echten Erdschlusses, ggf. über einen geeigneten Widerstand durchzuführen.

Vor Isolations- und Spannungsprüfungen an der Anlage muß das Gerät für die Dauer der Prüfung vom Netz getrennt sein.

Elektrische Geräte sind nur von Elektrofachkräften zu installieren bzw. zu montieren. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Bestandteil der Gerätedokumentation sind neben diesem Datenblatt die beiliegenden „Wichtigen sicherheitstechnische Hinweise für Bender-Produkte“.

Earth Fault Monitoring Device

system BENDER

Intended use

The UG-ISOMETER® AC2211 monitors the insulation resistance of IT DC systems (isolated power) of DC 21...36 V and is particularly suited for AS-i systems.

Installation, connection, commissioning

Caution

Please check for correct system voltage.

Only one earth fault monitoring device may be used in each interconnected system.

Protection, system coupling: cabling which is short-circuit and earth-fault proof.

In order to check the proper connection of the device, it is recommended to carry out a functional test using a genuine earth fault, e.g. via a suitable resistance, before starting the operation.

When insulation and voltage tests are to be carried out, the device must be isolated from the system for the test period.

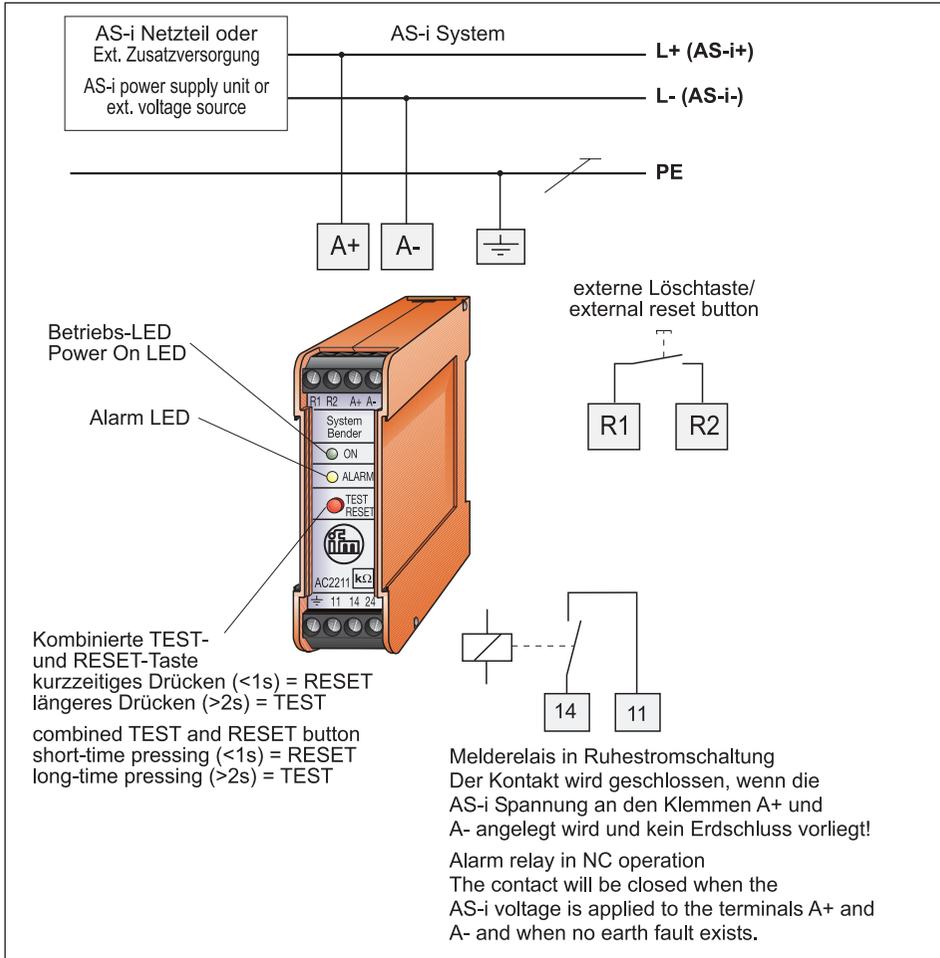
Electrical equipment must be assembled and installed only by qualified electricians. The applicable safety regulations must be observed.

Additionally to this data sheet, you will find enclosed „Important safety instructions for Bender products“.



Anschlusschaltbild

Wiring diagram



Maßbild

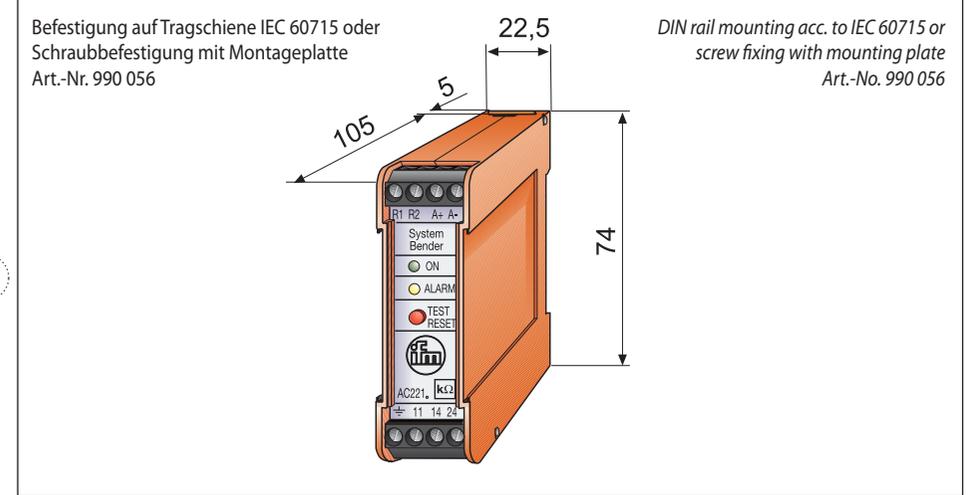
Hinweis

Anzugsmoment für Klemmschrauben: 0,5...0,6 Nm
(4,3...5,3 lb-in)

Dimension diagram

Note

Tightning torque for terminal screws: 4.3...5.3 lb-in (0.5...0.6 Nm)



Unsymmetrie-Messverfahren



Bei diesem passiven Messverfahren wird die Netzspannung als treibende Spannung eingesetzt. Das zu überwachende Netz wird 2-polig angeschlossen und mittels einer Brückenschaltung überwacht.

Voltage asymmetry principle



This passive measuring principle uses the system voltage as the driving voltage. Two poles of the system to be monitored are connected and it is monitored using a bridge circuit.

Ansprchwert Unsymmetrie-Messung

Response value, voltage asymmetry principle

